



## **MEMORIA CHILENA : LA BIBLIOTECA NACIONAL DIGITAL DE CHILE**

**Roberto Aguirre Bello**

Jefe de Colecciones Especiales y Digitales

Biblioteca Nacional de Chile

Santiago, Chile

### **Session:**

**147 — *Library and information services in Latin America and the Caribbean: among the tradition and transition / Bibliotecas y servicios de información en América Latina y el Caribe; entre la tradición y la transición — Latin America and the Caribbean***

### **Resumen:**

*El proyecto "Memoria Chilena, la Biblioteca Nacional Digital de Chile", fue iniciado el año 2000 con el objetivo de Contribuir a los procesos de conocimiento, información y educación de la población, especialmente jóvenes y niños, a través de la investigación, valoración y difusión de patrimonio cultural y de alcanzar a diversos segmentos de la comunidad, ha ido desarrollando diferentes iniciativas que hoy día dan cuenta de un amplio espectro de información patrimonial a la comunidad entre las que destacan: Memoria Chilena para Ciegos, Chile para Niños, Salas Virtuales (Cartografía, Prensa, Fotografía, Patrimonio Oral y Música), Familias Chilenas, Biblioteca Virtual del Bicentenario y Memoria Educa. El proyecto, pionero en digitalización y publicación de contenidos patrimoniales y culturales en América Latina, ha recibido premios y reconocimientos nacionales e internacionales, entre los que destacan la elección como finalista en el Stockholm Challenge de la Categoría de Cultura el año 2003-2004 por su contribución en la construcción de una sociedad de la información mejor para todos, el premio Apes 2007 al mejor Sitio web Cultural de Chile, el premio Avonni el año 2009 por su innovación en el uso de TICS en el servicio público, y el primer lugar en el Stockholm Challenge Categoría Cultura el año 2010. Con miras al Bicentenario de la Biblioteca Nacional el año 2013, Memoria Chilena, se ha constituido como el más importante sitio web de contenidos patrimoniales y la gran Biblioteca Digital del país, abarcando una gran variedad de temas culturales como literatura, historia, arte, música, ciencia y tecnología, entre*

*otros, encontrados en diferentes soportes como libros, periódicos, revistas, mapas, fotografías, registros sonoros, y videos, se ha consolidado como líder en el concierto Sudamericano en el ámbito de las bibliotecas digitales y de acceso a la información patrimonial y tiene una permanente preocupación por ser cada vez más accesible y durante el 2012 suplan de trabajo contempla un rediseño estructural y un cambio en su plataforma tecnológica orientado a asumir un rol articulador de generación de contenidos colaborativos en torno al patrimonio y la cultura de cara y con sus usuarios. Sin comunidad, no hay memoria.*

---

#### **Abstract:**

*The project "Chilean Memory, the Digital National Library of Chile", begun on 2000 with the aim to Contribute the processes of knowledge, information and education of the population, especially teens and children, through the investigation, assessment and diffusion of cultural heritage and to reach to diverse segments of the community, have been developed different initiatives that today day give account of an expand spectrum of information patrimonial the community between which stand out: Chilean Memory for Blind, Chile for Children, Virtual Rooms (Cartography, Press, Photography, Oral Heritage and Music), Chilean Families, Virtual Library of the Bicentenary and Memory Educates. The project, pioneer in digitalization and publication of contents patrimonial and cultural in Latin America, has received prizes and national and international recognitions, between which standout the election as finalist in the Stockholm Challenge on the Category of Culture, years 2003-2004 by its contribution in the construction of a society of the better information for all, the prize Apes 2007 to the best Cultural Website of Chile, the prize Avonni on 2009 by its innovation in the use of TICS in the public service, and as finalist in the Stockholm Challenge Category Culture on 2010. With view to the Bicentenary of the National Library on 2013, Chile an Memory, it becomes the most important website of patrimonial contents and the big Digital Library of the country, covering a big variety of cultural subjects like literature, history, art, music, science and technology, amongst other, found in different supports like books, newspapers, reviews, maps, photographies, audible recording, and videos, it was consolidated like leader in the South America concert, in the field of the digital libraries and Access to the patrimonial information and it is permanent concerned for being every time more accessible and during 2012 its plan of work contemplates a structural redesign and a change in its platformtechnology oriented to assume a role articulador of generation of collaborative contents about the heritage and the culture face to his users. Without community, there is no memory.*

---

#### **ANTECEDENTES**

La Biblioteca Nacional de Chile es el principal centro de acopio y preservación del patrimonio bibliográfico de Chile. Próxima a cumplir doscientos años el 2013, es una de las más antiguas de América Latina y una de las instituciones que dio pie a la formación de la República. Desde su

fundación el 19 de agosto del año 1813, ha reunido obras que han dado cuenta del quehacer intelectual y cultural del país en sus distintas épocas.

Durante el siglo XIX, la Biblioteca Nacional se consolidó incrementando sus fondos a través de la donación de importantes colecciones privadas de destacados intelectuales de la época, destacan entre ellas la biblioteca de Andrés Bello compuesta por obras de filosofía, historia, jurisprudencia, ciencias, literatura y lingüística pertenecientes al destacado intelectual venezolano y gran parte de la selecta biblioteca del naturalista francés Claudio Gay, en su mayoría de carácter científico e histórico.

En las primeras décadas del siglo XX, la Biblioteca Nacional continuó su desarrollo nutriéndose principalmente de importantes donaciones, entre las que destacan la colección de Diego Barros Arana en 1920, compuesta principalmente por obras relativas a Chile y América y en 1925 la colección del bibliófilo e historiador José Toribio Medina, la más importante de Chile compuesta por más de 22.000 volúmenes y 500 manuscritos entre los que se encuentran primeras ediciones de la imprenta americana, obras sobre el nuevo mundo, bibliografía, mapas, estampas y fotografías. Desde su creación en el año 1925 hasta la actualidad, la ley de depósito legal ha sido el pilar fundamental de la Biblioteca Nacional para incrementar sus colecciones patrimoniales.

A partir del año 1984, la Biblioteca Nacional asume un rol de liderazgo en el desarrollo digital iniciando la automatización de su catálogo y la formación y coordinación de la Red Nacional de Información Bibliográfica RENIB que agrupaba las más importantes bibliotecas del país, entre ellas la Biblioteca del Congreso Nacional y las de varias universidades, liderazgo que se mantuvo con la migración del catálogo al actual sistema cliente servidor que hoy presta servicio desde la Biblioteca Nacional a más de 500 bibliotecas ubicadas en 15 regiones del país.

En los últimos años, con el desarrollo explosivo de la llamada sociedad de la información y el creciente uso de las TICs la Biblioteca Nacional ha mantenido su rol innovador y de servicio, desarrollado importantes proyectos de digitalización de sus colecciones patrimoniales orientados a acercar el patrimonio a la comunidad.

## **MEMORIA CHILENA**

El proyecto "Memoria Chilena, fue iniciado el año 2000 con el objetivo de contribuir a los procesos de conocimiento, información y educación de la población, especialmente jóvenes y niños, a través de la investigación, valoración y difusión de patrimonio cultural. Desde sus inicios, se planteó como un portal de contenidos culturales que ofrece investigaciones y documentos digitalizados relevantes que conforman la identidad y la cultura de Chile, y una biblioteca digital que pone al alcance de navegantes de todo el mundo parte de las colecciones que se custodian en la Biblioteca Nacional de Chile y otras instituciones de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, Dibam.

Tomando como precedentes iniciativas como American Memory, de la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos y Gallica de la Biblioteca Nacional de Francia, Memoria Chilena asumió el desafío de traspasar las fronteras geográficas y temporales de la Biblioteca Nacional, acercando el patrimonio cultural custodiado en sus colecciones a una comunidad descentralizada y con

necesidades diversas, capaces de acceder en cualquier horario y desde cualquier parte del país y del mundo. Actualmente, como sitio web de contenidos y biblioteca digital, pone a disposición a través de internet más de 735 investigaciones temáticas con 75.163 documentos digitalizados (1.005.592 páginas) que dan cuenta de la historia y de la cultura de Chile en sus más diversos ámbitos.

Los contenidos de Memoria Chilena son presentados a la comunidad en forma de investigaciones llamadas “Sitios temáticos” que cuentan con una presentación, una selección de imágenes y documentos, una bibliografía, una cronología, además de un conjunto de enlaces que profundizan cada una de las investigaciones desarrolladas. De esta manera, los contenidos se contextualizan y relacionan con otras investigaciones incrementando las posibilidades de acceso al conocimiento. De manera general, los contenidos se articulan en 5 áreas y 34 sub áreas:

**Historia:** Pueblos originarios, Conquista y Colonia, Independencia, Siglo XIX, Siglo XX, Presidentes de Chile, Premios nacionales de historia, Personajes, Ciudades, Obras y colecciones, Revistas y periódicos.

**Literatura:** Movimientos y generaciones, Corrientes y tendencias, Autores, editoriales, Obras literarias, Revistas literarias, Crítica literaria, Premios nacionales de literatura, Literatura popular, Literatura regional.

**Artes:** Cine, Danza, Fotografía, Plástica, Teatro, Artes escénicas.

**Música:** Música docta, Música tradicional, Música popular.

**Ciencias Sociales:** Identidad chilena, Género y familia, Medioambiente, Pensamiento.

Memoria Chilena es uno de los proyectos pioneros en materia de digitalización y publicación de contenidos patrimoniales y culturales en América Latina, ha recibido premios y reconocimientos nacionales e internacionales, entre los que destacan la elección como finalista en el Stockholm Challenge de la Categoría de Cultura el año 2003-2004 por su contribución en la construcción de una sociedad de la información mejor para todos, el premio Apes 2007 al mejor Sitio web Cultural de Chile, el premio Avonni el año 2009 por su innovación en el uso de TICS en el servicio público, y el primer lugar en el Stockholm Challenge Categoría Cultura el año 2010. Por su parte, su versión infantil “Chile para Niños”, fue galardonado con el premio “Que Veo2010” de la Federación de Padres de Chile (FEDEPADRES) como mejor sitio infantil del año.

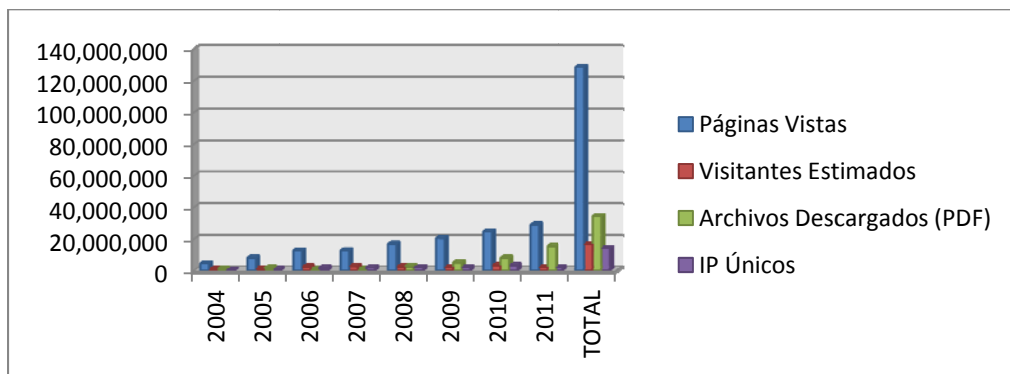
Memoria Chilena, cuenta además de un gran respaldo de la comunidad superando el año 2011 los 15.403.761 documentos descargados por 2.158.666 visitantes estimados que lo visitan desde distintas partes del mundo y que de acuerdo al Estudio de Usuarios realizado el primer trimestre de 2009, calificaron en más de un 80 % de los encuestados con nota superior a 6,0 destacando como uno de los sitios web mejor evaluados de la Dibam por su alto nivel de contenidos patrimoniales y de servicios entregados a la comunidad. En 2010 fue elegido por votación de la

popular como “La Web del Bicentenario” concurso organizado por la empresa de telecomunicaciones Terra.

### Estadísticas 2004-2011

## Memoria Chilena

Año	Páginas Vistas	Visitantes Estimados	Archivos Descargados (PDF)	IP Únicos
2004	4.448.122	640.111	679.512	446.957
2005	8.051.573	1.227.687	1.502.175	861.766
2006	12.664.488	2.331.686	594.561	1.625.062
2007	12.698.255	2.660.728	625.832	1.906.093
2008	16.769.875	2.396.082	2.587.735	2.091.517
2009	20.427.946	2.020.909	5.099.700	2.020.839
2010	24.607.252	3.218.427	7.924.014	3.218.299
2011	28.873.267	2.158.666	15.403.761	2.032.039
<b>TOTAL</b>	<b>128.540.778</b>	<b>16.654.296</b>	<b>34.417.290</b>	<b>14.202.572</b>



Con el objetivo de alcanzar a diversos segmentos de la comunidad, ha desarrollado diferentes iniciativas que hoy día dan cuenta de un amplio espectro de información patrimonial a la comunidad entre las que destacan:

**Memoria Chilena para Ciegos:** Es una versión optimizada de Memoria Chilena que permite el acceso a las investigaciones temáticas y a los documentos digitalizados a personas ciegas a través de la utilización de un software lector de pantalla.

**Chile para Niños:** Es un espacio de educación patrimonial para los más pequeños que desarrolla sitios temáticos interactivos con videos y juegos que les permite realizar un recorrido por temas del patrimonio cultural y natural de Chile. Cuenta con la Biblioteca de Memoriosa, espacio destinado al fomento lector en el que los niños podrán conocer más sobre literatura infantil sus autores e ilustradores.

**Salas Virtuales:** Espacio virtual en el que las grandes colecciones de la Biblioteca nacional traspasan los muros de la institución, para proyectarse a todos los rincones del mundo. Actualmente existen las siguientes colecciones: Sala Medina, Archivo del Escritor, Archivo Fotográfico, Archivo de Literatura Oral, Sala de Prensa, Archivo de Música y Sala de Cartografía Chilena

**Familias Chilenas:** es una selección de cuadros virtuales ilustrados con documentos, fotografías, audio y video que reflejan la vida cotidiana y la atmósfera privada de las familias chilenas en distintos períodos y regiones de Chile. Cuenta además con un importante fondo de relatos de sus usuarios en su Archivo de las Familias.

**Memoria Educa:** Es un programa de actualización pedagógica destinado a profesores y alumnos de Educación Básica y Media, que incentiva el uso en el aula de los recursos digitalizados de la Biblioteca Nacional.

En los últimos años, Memoria Chilena, se ha constituido como el más importante sitio web de contenidos patrimoniales y la gran Biblioteca Digital del país. Abarca una gran variedad de temas culturales como literatura, historia, arte, música, ciencia y tecnología, entre otros; ofrece diferentes soportes como libros, periódicos, revistas, mapas, fotografías, registros sonoros y videos; por último, se ha consolidado como líder en el concierto Sudamericano en el ámbito de las bibliotecas digitales y de acceso a la información patrimonial gracias, entre otros factores, ya su permanente preocupación por ser cada vez más accesible.

A partir del año 2010, memoria Chilena inició su presencia en las redes sociales a través de la inauguración de sus cuentas de facebook (marzo) y Twitter (agosto). Desde esta fecha el crecimiento ha sido exponencial, alcanzando en la actualidad más de 6.300 seguidores en facebook y sobre 25 mil en twitter. En estos 2 años ambas redes se erigieron como la 3ª y 4ª fuente (principal) de tráfico hacia el portal, detrás de google y las entradas directas, incrementando las visitas de manera considerable lo que se puede apreciar en el cuadro de estadísticas 2004-2011. Actualmente el promedio mensual de clics desde estas redes hacia el portal está por sobre los 10 mil, a ello se suma la interacción generada con la comunidad permitiendo conocer su opinión y responder cada día mejor a sus crecientes necesidades.

## **BIBLIOTECA NACIONAL DIGITAL**

Ad portas de su Bicentenario, la Biblioteca Nacional ha sentido la necesidad de renovar su ala digital, proyectando su desarrollo en torno a 3 ejes estratégicos alineados con los grandes objetivos institucionales: garantizar el acopio de la memoria del país, colaborar a través de la educación en la formación de una sociedad democrática y ampliar el acceso y cobertura a través de la innovación y desarrollo de nuevos servicios.

En este escenario, Memoria Chilena se incorpora en plenitud a la Biblioteca Nacional Digital asumiendo un importante desafío que considera el cambio en su plataforma tecnológica y un rediseño de su estructura y funcionalidades orientados principalmente a la integración y vinculación de sus contenidos con otros medios y servicios digitales de la Biblioteca Nacional, el necesario cambio de rol que la comunidad requiere y el mejoramiento de la experiencia de usuario.

**Integración Biblioteca Nacional:** permitirá que tanto los recursos digitalizados como sus metadatos formen parte del repositorio global, aprovechando sus herramientas de gestión y control. Por otra parte, los recursos digitales incorporados a las colecciones a través del depósito legal electrónico, serán posibles fuentes de incorporación al sitio. El vínculo de cada una de las colecciones patrimoniales con su correlato digital se hará más directo y transparente para los usuarios.

**Cambio de rol:** Incorporación de funcionalidades propias de la web 2.0 que permitirán transitar desde un centro estático de descarga de información a un centro dinámico gestor y moderador de información patrimonial, fortaleciendo una comunidad de usuarios transversal participativa, generadora y consumidora de productos y servicios en línea entre los que se incluyen, versiones para dispositivos móviles y espacios de comunidad que permitirá la retroalimentación entre el usuario y su biblioteca digital.

**Mejoramiento de la experiencia de usuario:** la gran cantidad de información disponible en línea y la necesidad de competir requiere cambios en el diseño orientados no solo a que el usuario encuentre con facilidad y eficiencia lo que busca, sino también descubra otras informaciones que le sean útiles, valore la oferta de servicios, prolongue su permanencia y quiera volver.

## **BICENTENARIO: MEMORIA Y FUTURO**

En agosto de 2013, la Biblioteca Nacional de Chile cumplirá 200 años. Tal como en su fundación a inicios de la República y a lo largo de toda su historia, hoy debe seguir dando cuenta del quehacer cultural del país asumiendo los cambios en las formas de crear, publicar, distribuir y reutilizar el conocimiento que conforma la memoria colectiva del país, permitiendo a la comunidad nacional e

internacional asomarse de manera remota a la historia, a la literatura, al arte, a la ciencia, al conocimiento registrado sobre el cual hoy creamos y construimos el futuro y transformándose en un referente nacional en la innovación en áreas propias de su quehacer como la preservación digital, el acceso al patrimonio y la interoperabilidad, siempre de cara y en participación con sus usuarios bajo la premisa que la ha acompañado en estos 200 años: sin comunidad no hay memoria.